

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

31 JANUARI 1962.

WETSONTWERP

tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER KIEBOOMS OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

1. — In n^{rs} 1 en 2 telkens de woorden weglaten :
« in de provincie West-Vlaanderen en gevoegd bij de provincie Henegouwen ».
2. — Een n^o 5bis invoegen, dat luidt als volgt :
« De gemeenten Edingen, Lettelingen en Mark worden gescheiden van het arrondissement Zinnik en ingedeeld bij een nieuw administratief arrondissement met Edingen als hoofdplaats. »
3. — N^o 6 vervangen door wat volgt :
« De gemeenten Bierk en Sint-Renelde worden gescheiden van het arrondissement Brussel in de provincie Brabant, en gevoegd bij het arrondissement Edingen in de provincie Henegouwen. »
4. — N^o 12 vervangen door wat volgt :
« De gemeenten Moelingen en 's Gravenvoeren worden gescheiden van het arrondissement Luik, en de gemeenten

Zie :

194 (1961-1962) :

- N^o 1 : Wetsontwerp (+ bijlage).
- N^{os} 2 tot 6 : Amendementen.
- N^o 7 : Verslag.
- N^{os} 8 tot 17 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

31 JANVIER 1962.

PROJET DE LOI

modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. KIEBOOMS AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Premier article.

1. — Aux n^{os} 1 et 2, supprimer chaque fois les mots :
« dans la province de Flandre occidentale, et rattachées à la province de Hainaut ».
2. — Insérer un 5bis, libellé comme suit :
« Les communes d'Enghien, de Petit-Enghien et Marcq sont distraites de l'arrondissement de Soignies et incorporées dans un nouvel arrondissement administratif, dont le chef-lieu sera Enghien. »
3. — Remplacer le n^o 6 par ce qui suit :
« Les communes de Bierghes et de Saintes sont distraites de l'arrondissement de Bruxelles, dans la province de Brabant, et rattachées à l'arrondissement d'Enghien, dans la province de Hainaut. »
4. — Remplacer le n^o 12 par ce qui suit :
« Les communes de Mouland et de Fouron-le-Comté sont distraites de l'arrondissement de Liège, et les communes de

Voir :

194 (1961-1962) :

- N^o 1 : Projet de loi (+ annexe).
- N^{os} 2 à 6 : Amendements.
- N^o 7 : Rapport.
- N^{os} 8 à 17 : Amendements.

Sint-Martens Voeren, Sint-Pieters Voeren, Remersdaal, Teuven, Aubel, Gemmenich, Hendrikkapelle, Homburg, Kelmis, Montsen, Moresnet, Sippenaken, Balen, Eupen, Eynatten, Hauset, Herkenrath, Kettenis, Lontzen, Membach, Neu-Moresnet, Raeren, Walhorn, Welkenraat, Amel, Crombach, Heppenbach, Lommersweiler, Manderfeld, Meyrode, Recht, Reuland, Sankt-Vith, Schönberg, Thommen, Büllingen, Bütschenbach, Elsenborn en Rocherath worden gescheiden van het arrondissement Verviers.

» Deze gemeenten worden ingedeeld in een nieuw administratief arrondissement met Eupen als hoofdplaats. »

5. — Een n° 13 toevoegen, dat luidt als volgt:

« De gemeente Bocholz (Bého) wordt gescheiden van het arrondissement Bastenaken in de provincie Luxemburg en gevoegd bij het arrondissement Eupen in de provincie Luik. »

Art. 2.

1. — Een n° 4bis invoegen, dat luidt als volgt:

« Het gehucht Spiere wordt gescheiden van de gemeente Dottenijs en gevoegd bij de gemeente Kooigem. »

2. — Een n° 4ter invoegen, dat luidt als volgt:

« De wijk Deurne wordt gescheiden van de gemeente Ronse in de provincie Oost-Vlaanderen en gevoegd bij de gemeente Elzele in de provincie Henegouwen. »

3. — In n° 5 de woorden:

« Het gehucht d'Hutte »,

vervangen door:

« De gehuchten d'Hoppe en d'Hutte ».

4. — Een n° 7bis invoegen, dat luidt als volgt:

« De gehuchten Lablîau en Hembecq worden gescheiden van de gemeente Mark en gevoegd bij de gemeenten Zullik, Opzullik, Hove en Graty. »

» § 4. De in artikelen 2 en 4 bedoelde besturen gebruiken, in hun briefwisseling en betrekkingen met de besturen, bedoeld in § 1, de taal die deze laatste gebruiken overeenkomstig § 2. »

5. — Een n° 7ter invoegen, dat luidt als volgt:

« Het gehucht Coquiane wordt gescheiden van de gemeente Lettelingen in de provincie Henegouwen en gevoegd bij de gemeente Herne in de provincie Brabant. »

6. — Een n° 7quater invoegen, dat luidt als volgt:

« De gehuchten Herbeek en Trop worden gescheiden van de gemeente Sint-Renelde en gevoegd bij de gemeenten Bogaarden en Lembeek. »

7. — Het n° 8 doen aanvangen met wat volgt:

« Het gehucht Curé-la-Flûte en een strook grondgebied... »

8. — In n° 10:

« Nieuw-Bakenbos »,

vervangen door:

« Bakenbos ».

Fouzon-Saint-Martin, Fouzon-Saint-Pierre, Remersdaal, Teuven, Aubel, Gemmenich, Henri-Chapelle, Hombourg, La Calamine, Montzen, Moresnet, Sippenaken, Balen, Eupen, Eynatten, Hauset, Hergenrath, Kettenis, Lontzen, Membach, Neu-Moresnet, Raeren, Walhorn, Welkenraedt, Amel, Crombach, Heppenbach, Lommersweiler, Manderfeld, Meyrode, Recht, Reuland, Saint-Vith, Schönberg, Thommen, Bullange, Butgenbach, Elsenborn et Rocherath sont distraites de l'arrondissement de Verviers.

» Ces communes sont incorporées dans un nouvel arrondissement administratif, dont le chef-lieu sera Eupen. »

5. — Ajouter un n° 13, libellé comme suit:

« La commune de Bého (Bocholz) est distraite de l'arrondissement de Bastogne dans la province de Luxembourg et rattachée à l'arrondissement d'Eupen, dans la province de Liège. »

Art. 2.

1. — Insérer un n° 4bis, libellé comme suit:

« Le hameau d'Espierres est distrait de la commune de Dottignies et rattaché à la commune de Kooigem. »

2. — Insérer un n° 4ter, libellé comme suit:

« Le quartier de Deurne est distrait de la commune de Renaix dans la province de Flandre orientale, et rattaché à la commune de Ellezelles, dans la province de Hainaut. »

3. — Au n° 5, remplacer les mots:

« Le hameau de La Hutte »,

par les mots:

« Les hameaux de La Hoppe et La Hutte ».

4. — Insérer un n° 7bis, libellé comme suit:

« Les hameaux Lablîau et Hembecq sont distraits de la commune de Marcq et rattachés aux communes de Bassilly, Silly, Hoves et Graty. »

» § 4. Les administrations visées aux articles 2 et 4 adopteront dans leur correspondance et leurs relations avec les administrations visées au § 1 la langue que celles-ci emploient conformément au § 2. »

5. — Insérer un n° 7ter, libellé comme suit:

« Le hameau de Coquiane est distrait de la commune de Petit-Enghien, dans la province de Hainaut, et rattaché à la commune de Hérinnes dans la province de Brabant. »

6. — Insérer un n° 7quater, libellé comme suit:

« Les hameaux de Herbeek et Trop sont distraits de la commune de Saintes et rattachés aux communes de Bogaarden et Lembeek. »

7. — Faire débiter le n° 8 comme suit:

« Le hameau de Curé-la-Flûte et une bande de territoire... »

8. — Au n° 10, remplacer:

« Nouveau-Bakenbos »,

par:

« Bakenbos ».

9. — In n° 11 de woorden :

« Het gehucht La Corniche (station Terhulpen) », vervangen door :

« Het station van Terhulpen en de stationwijk ten zuidwesten van de spoorlijn Brussel-Namen. »

10. — Een n° 20 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« Het gehucht Saint-Jean-Sart wordt gescheiden van de gemeente Aubel en gevoegd bij de gemeente Charneux. »

11. — Een n° 21 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« Het gehucht Vlamerie wordt gescheiden van de gemeente Clermont en gevoegd bij de gemeente Aubel. »

12. — Een n° 22 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« De gehuchten gelegen ten zuiden van Hochelbach worden gescheiden van de gemeente Hendrikapelle en gevoegd bij de gemeenten Clermont en Bilstain. »

13. — Een n° 23 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« De gehuchten Forges, Honthem en Houyoux worden gescheiden van de gemeente Balen en gevoegd bij de gemeenten Bilstain, Gulke en Limburg. »

14. — Een n° 24 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« Het grondgebied gelegen ten oosten van Nekel en Kalteburen wordt gescheiden van de gemeente Robertville en gevoegd bij de gemeente Elsenborn. »

15. — Een n° 25 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« De wijk Commanster wordt gescheiden van de gemeente Boholz (Bého) en gevoegd bij de gemeenten Bovigny en Petit-Thier. »

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 3 van de wet van 28 juni 1932 wordt door volgende beschikkingen vervangen :

» Art. 3. — § 1. In de gemeenten die deel uitmaken van de arrondissementen Moeskroen, Edingen en Eupen, wordt het gebruik der talen, bij afwijking van het eerste artikel, in de inwendige dienst van de besturen en voor hun onderlinge briefwisseling, geregeld bij een met redenen omkleed koninklijk besluit met inachtneming van de plaatselijke toestanden.

» § 2. De in § 1 van dit artikel bedoelde besturen gebruiken in hun betrekkingen en briefwisseling met de andere aan deze wet onderworpen besturen en overheden, de taal die door het eerste artikel wordt voorgeschreven voor de besturen van de provincie in dewelke eerstgenoemde gevestigd zijn.

» Zij kunnen evenwel van die regel afwijken in hun betrekkingen en briefwisseling met besturen en overheden, die buiten de provincie gevestigd zijn en die overeenkomstig het eerste artikel de andere taal gebruiken, alsook met de centrale besturen.

» § 3. De in het eerste artikel bedoelde besturen en overheden gebruiken, bij afwijking van § 4 van genoemd artikel, de taal die zij overeenkomstig §§ 1 en 2 van hetzelfde artikel moeten gebruiken, in hun briefwisseling en betrekkingen met de besturen bedoeld in § 1 van dit artikel 3. »

9. — Au n° 11, remplacer les mots :

« Le hameau La Corniche (gare de La Hulpe) », par les mots :

« La gare de La Hulpe et le quartier de la gare au sud-ouest de la ligne de chemin de fer Bruxelles-Namur. »

10. — Insérer un n° 20 (nouveau), rédigé comme suit :

« Le hameau de Saint-Jean-Sart est distrait de la commune d'Aubel et rattaché à la commune de Charneux. »

11. — Insérer un n° 21 (nouveau), rédigé comme suit :

« Le hameau Vlamerie est distrait de la commune de Clermont et rattaché à la commune d'Aubel. »

12. — Insérer un n° 22 (nouveau), rédigé comme suit :

« Les hameaux situés au sud de Hochelbach sont distraits de la commune de Henri-Chapelle et rattachés aux communes de Clermont et Bilstain. »

13. — Insérer un n° 23 (nouveau), rédigé comme suit :

« Les hameaux Forges, Honthem et Houyoux sont distraits de la commune de Balen et rattachés aux communes de Bilstain, Goé et Limbourg. »

14. — Insérer un n° 24 (nouveau), rédigé comme suit :

« Le territoire situé à l'est de Nekel et Kalteburen est distrait de la commune de Robertville et rattaché à la commune d'Elsenborn. »

15. — Insérer un n° 25 (nouveau), rédigé comme suit :

« Le hameau Commanster est distrait de la commune de Bého et rattaché aux communes de Bovigny et Petit-Thier. »

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 3 de la loi du 28 juin 1932 est remplacé par les dispositions suivantes :

» Art. 3. — § 1. Dans les communes faisant partie des arrondissements de Mouscron, Enghien et Eupen, l'emploi des langues dans les services intérieurs des administrations et pour la correspondance entre elles est réglé, par dérogation à l'article premier, par un arrêté royal motivé, compte tenu des situations locales.

» § 2. Les administrations visées au § 1 de cet article font usage, dans leurs relations et leur correspondance avec les autres administrations et autorités publiques soumises à la présente loi, de la langue prévue à l'article premier pour les administrations de la province dans laquelle les premières sont établies.

» Elles peuvent toutefois déroger à cette règle dans leurs relations et leur correspondance avec les administrations et les autorités publiques établies en dehors de la province et qui font usage, conformément à l'article premier, de l'autre langue, ainsi qu'avec les administrations centrales.

» § 3. Les administrations et autorités publiques visées à l'article premier font usage, par dérogation au § 4 de cet article, de la langue qu'ils doivent employer conformément aux §§ 1 et 2 du même article dans leur correspondance et dans leurs relations avec les administrations visées au § 1 de cet article. »

Art. 4.

1. — De tekst van § 1 vervangen door wat volgt :

« Artikel 6, § 4, van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen :

» Zij moeten in het Nederlands en het Frans gesteld zijn in de arrondissementen Moeskroen en Edingen. »

2. — Paragraaf 3 doen beginnen als volgt :

« Aan artikel 8 van dezelfde wet wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

» In de gemeenten opgesomd in artikel 6, §§ 4 en 5, worden de akten gesteld... »

3. — Paragraaf 4 weglaten.

4. — In § 5 :

a) In het eerste lid, « in fine » :

« artikel 6, § 4 »,

vervangen door :

« artikel 6, §§ 4 en 5 ».

b) In het tweede lid, « in fine » :

« artikelen 6, § 4, 8, § 3 en 9, § 2, alinea's 4 en 5 »,

vervangen door :

« artikelen 6, §§ 4 en 5, 8, § 3 en 9, § 8 ».

5. — Een § 6 (nieuw) toevoegen, die luidt als volgt :

« Aan artikel 6 van dezelfde wet wordt een § 5 toegevoegd, luidend als volgt :

» § 5. Zij moeten gesteld worden in het Nederlands, het Frans en het Duits of in twee van deze talen, in de gemeenten van het arrondissement Eupen.

» De Koning bepaalt de te gebruiken talen met inachtneming van de plaatselijke toestanden. »

6. — Een § 7 (nieuw) toevoegen, die luidt als volgt :

« Aan artikel 9 van dezelfde wet wordt een § 8 toegevoegd, luidend als volgt :

» § 8. In de gemeenten van het arrondissement Eupen, mag niemand een ambt uitoefenen waardoor hij in betrekking met het publiek gesteld wordt, zo hij niet de talen kent, die de Koning zal bepalen met inachtneming van de plaatselijke toestanden. »

Art. 5.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 12 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

Art. 6.

Dit artikel weglaten.

Art. 7.

Dit artikel weglaten.

Art. 4.

1. — Remplacer le texte du § 1 par ce qui suit :

« L'article 6, § 4, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» Ils doivent être rédigés en néerlandais et en français dans les arrondissements de Mouscron et d'Enghien. »

2. — Faire débiter le § 3 comme suit :

« A l'article 8 de la même loi, il est ajouté un § 3, libellé comme suit :

» Dans les communes énumérées à l'article 6, §§ 4 et 5, les actes sont établis... »

3. — Supprimer le § 4.

4. — Au § 5 :

a) Au premier alinéa, « in fine », remplacer :

« article 6, § 4 »,

par :

« l'article 6, §§ 4 et 5 ».

b) Au deuxième alinéa, « in fine » :

« les articles 6, § 4, 8, § 3 et 9, § 2, alinéas 4 et 5 »,

remplacer par :

« les articles 6, §§ 4 et 5, 8, § 3 et 9, § 8 ».

5. — Ajouter un § 6 (nouveau), libellé comme suit :

« A l'article 6 de la même loi, il est ajouté un § 5, libellé comme suit :

» § 5. Ils doivent être rédigés en langue néerlandaise, française et allemande ou dans deux de ces langues, dans les communes de l'arrondissement d'Eupen.

» Le Roi détermine les langues à employer, compte tenu des situations locales.

6. — Ajouter un § 7 (nouveau), libellé comme suit :

« A l'article 9 de la même loi, il est ajouté un § 8, libellé comme suit :

» § 8. Dans les communes de l'arrondissement d'Eupen, nul ne peut exercer une fonction le mettant en rapport avec le public s'il ne connaît les langues que le Roi déterminera, compte tenu des situations locales. »

Art. 5.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 12 de la même loi est abrogé. »

Art. 6.

Supprimer cet article.

Art. 7.

Supprimer cet article.

Art. 8.

In dit artikel de tekst van artikel 21 vervangen door wat volgt :

« De Koning bepaalt, in een met redenen omkleed besluit, welke de twee onderwijstalen zijn in de gemeenten van het arrondissement Eupen. »

Art. 9.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Het tweede lid van artikel 21 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

» Worden beschouwd als tweetalige gemeenten op de taalgrens, de gemeenten van de arrondissementen Moeskroen, Edingen en Eupen, behalve de gemeenten van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, die van laatstgenoemd arrondissement deel uitmaken. Deze laatste worden beschouwd als Duitstalig.

» § 2. Artikel 22 van dezelfde wet wordt opgeheven en artikel 21 wordt artikel 22. »

Art. 11.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De onderwijsinstellingen, -afdelingen en klassen, die niet meer beantwoorden aan de voorschriften van deze wet worden geleidelijk afgeschaft, van jaar tot jaar vanaf het schooljaar 1962-63. »

Art. 12 (nieuw).

Een artikel 12 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« In de gemeenten of delen van gemeenten, waarvan het taalgebruik in bestuurszaken door deze wet wordt gewijzigd, kan de Koning overgangsregelingen voorschrijven voor een termijn van ten hoogste drie jaar, te rekenen vanaf het van kracht worden van deze wet. »

VERANTWOORDING.

Het doel van het geheel van de amendementen is drieledig :

1° De taalgrens logisch en rechtvaardig af te bakenen, d.w.z. op basis van de plaatselijke traditionele volkstaal, abstraktie gemaakt van anderstalige inwijkelingen in de jongste jaren en van de officieel gangbare taal.

Dat was de basis van het Harmel-Centrum. Dat was en blijft de basis van ieder ernstig taalgrensonderzoek. In dit verband verwijzen wij hoofdzakelijk naar de zeer onverdachte studie van de Luikse dokter Elysée Legros (« La frontière des dialectes romans en Belgique », 1948).

De afbakening door het ontwerp is foutief en onrechtvaardig :

- Edingen en Mark, Vlaamse gemeenten, worden bij Henegouwen gelaten;
- De Platdietsse streek wordt bij Luik gelaten;
- Verschillende correcties aan gemeentegrenzen worden door het ontwerp, vnl. door wijziging in de Commissie, vergeten om loutere opportuniteitsredenen;
- Een grenscorrectie (La Corniche) is niet verantwoord.

2° Een faciliteitenregime of gemengd regime moet beperkt worden tot enkele werkelijk gemengde streken. De geïsoleerde gemeenten (bijv. Ronse of Herstappe) kunnen door eenvoudige overgangsbepalingen een bevredigende regeling krijgen.

Die gemengde streken zijn :

a) de streek Komen en Moeskroen, Waals naar traditie, doch sterke Vlaamse inwijking sinds tientallen jaren;

b) de streek Edingen, deels Vlaams naar traditie (Edingen en Mark), deels Waals (Bierk, Sint-Renelde en Lettelingen) doch in feite gemengd door Vlaamse inwijking enerzijds en door afhangen van Henegouwen anderzijds;

Art. 8.

Dans cet article, remplacer le texte de l'article 21 par ce qui suit :

« Le Roi fixe par arrêté motivé les deux langues d'enseignement dans les communes de l'arrondissement d'Eupen. »

Art. 9.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1. Le second alinéa de l'article 21 de la même loi est modifié comme suit :

» Sont considérées comme communes bilingues situées à la frontière linguistique, les communes des arrondissements de Mouscron, d'Enghien et d'Eupen, à l'exception des communes des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith qui font partie de ce dernier arrondissement. Ces communes sont considérées comme étant d'expression allemande.

» § 2. L'article 22 de la même loi est abrogé, l'article 21 devenant l'article 22. »

Art. 11.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les établissements, sections et classes scolaires ne répondant plus aux prescriptions de la présente loi seront progressivement supprimés, d'année en année à partir de l'année scolaire 1962-1963. »

Art. 12 (nouveau).

Ajouter un article 12 (nouveau), libellé comme suit :

« Dans les communes ou parties de communes où l'emploi des langues en matière administrative sera modifié par la présente loi, le Roi pourra prévoir un régime transitoire pour un délai de trois ans au plus, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

JUSTIFICATION.

L'ensemble des amendements ont un triple objet :

1° Délimitation logique et équitable de la frontière linguistique, c'est-à-dire basée sur la langue populaire locale traditionnelle, abstraction faite des immigrés récents de l'autre langue et de la langue officielle.

Ceci était la base du Centre Harmel. Cela fut et cela reste la base de tout examen sérieux de la frontière linguistique. À ce propos, nous renvoyons en ordre principal à l'étude, peu suspecte, du docteur liégeois Elysée Legros (*La frontière des dialectes romans en Belgique*, 1948).

La délimitation prévue par le projet est erronée et injuste :

- Enghien et Marcq, communes flamandes, sont maintenues dans le Hainaut;
- La région du « Platdiets » est maintenue dans la province de Liège;
- Diverses corrections à des limites de communes sont oubliées dans le projet uniquement pour des raisons d'opportunité, principalement du fait des modifications apportées en Commission;
- Une correction de frontière (La Corniche) n'est pas justifiée.

2° Le régime de facilités ou régime mixte doit être limité à quelques régions réellement mixtes. Les communes isolées (p. ex., Renaix ou Herstappe) peuvent être dotées d'un régime satisfaisant, moyennant des dispositions transitoires.

Ces régions mixtes sont :

a) la région de Comines et Mouscron, wallonne de tradition, mais où l'on constate depuis des dizaines d'années une importante immigration flamande;

b) la région d'Enghien, en partie flamande par tradition (Enghien et Marcq), en partie wallonne (Bierghes, Saintes et Petit-Enghien), mais en réalité mixte à la suite, d'une part, de l'immigration flamande et, d'autre part, de la dépendance du Hainaut;

c) de Platdietsche streek « Lemmèrgisch » (= Limburgs); naar traditie, is de volkstaal Platdiets gebleven. Sterke Waalse beïnvloeding door de isolatie van de streek in Luik. Kultuurtaal deels Frans, deels Duits.

Het regime voor deze streken zou als volgt kunnen samengevat worden:

- inwendige bestuurstaal, door de Koning te bepalen volgens plaatselijke toestand;
- uitwendig ter plaatse: tweetalig;
- betrekkingen met andere besturen: taal van de provincie (Nederlands in Moeskroen, Frans in Edingen).

3° Die gemengde streken moeten eigen bestuurlijke (en later gerechtelijke) eenheden vormen, zonder de weinig rationele overhevelingen voorzien door het ontwerp. Op die wijze kan meteen een gezamenlijke oplossing voor het land van Overmaas gevonden worden, door de oprichting van een arrondissement Eupen in de provincie Luik, iets wat door de Duitstaligen en de Vlamingen van Overmaas gevorderd wordt.

Dit arrondissement Eupen zou bestaan uit de Duitstalige gemeenten van de Oostkantons (+ Bocholz), de « gemengde » Platdietsche streek, en de zes Vlaamse Voerders. Alleen in zulk verband is een gemengd of faciliteitenregime in de Voerders te rechtvaardigen.

Het arrondissement Edingen zou bij Henegouwen blijven en het arrondissement Moeskroen bij West-Vlaanderen.

Eerste artikel.

1. De gemengde streken Moeskroen en Komen moeten een eigen arrondissement vormen in West-Vlaanderen.

Legros (blz. 107): « Toute la région de Flandre occidentale, située sur les deux rives de la Lys, région aujourd'hui reperdue ou menacée d'être reprise, après avoir été gagnée par un processus de romanisation ayant abouti vers 1750. »

(blz. 94): « *Espierres*, commune romane avec très forte immigration flamande. L'abbé Vanneste écrit dans *Notes historiques sur Dottignies*, 1938: *Dottignies fut toujours bilingue...* »

(blz. 95): « *Luingne*, commune romane avec forte immigration flamande. »

(blz. 100): « *Comines*, commune romanisée à l'époque moderne... depuis le siècle dernier une importante immigration flamande... »

(blz. 102): « *Houthem*, commune romanisée, aujourd'hui menacée par l'immigration flamande. »

(blz. 103): « *Warneton*, commune romanisée à l'époque moderne. »

Enz., enz.

Op te merken dat de streek Komen slechts sinds de XVII^e en XVIII^e eeuw verfranst is.

Dat de streek Komen én de streek Moeskroen sinds vorige eeuw door de Vlaamse inwijking gemengd is geworden.

Dat beide streken historisch, geografisch en economisch bij West-Vlaanderen behoren.

2 en 3. De gemengde streek Edingen moet een eigen arrondissement vormen in Henegouwen. Deze streek omvat:

Edingen: Door het Harmel-Centrum als Vlaams gerangschikt. — « Ville de dialecte flamand dans le peuple, de culture française dans la bourgeoisie et de plus en plus dans la population en général » (Legros, blz. 86).

Mark: Door het Harmel-Centrum als Vlaams gerangschikt. — « Commune mixte, dont le Nord (avec Marcq même) est flamand, et dont le Sud est wallonisé » (Legros, blz. 87).

Lettelingen: « Village mixte: le Nord... est dialectalement flamand, le Sud est traditionnellement wallon; bon nombre de Flamands s'y sont installés récemment » (Legros, blz. 86).

Bierk: « Aujourd'hui la situation est la même qu'à Saintes: beaucoup d'allogènes flamands... » (Legros, blz. 85).

Sint-Renelde: « Au XIX^e et XX^e siècle l'immigration flamande est forte... » (Legros, blz. 85).

De voorgestelde oplossing is de enige die het Vlaams karakter van Edingen en Mark niet helemaal wegcijfert.

Zij biedt een gelukkige oplossing voor Bierk en Sint-Renelde die terecht niets met Nijvel wensen te maken te hebben.

4 en 5. In het Oosten van de provincie Luik moet een arrondissement Eupen opgericht worden, waarin worden opgenomen:

— de zes Vlaamse Voerders die door het ontwerp met faciliteiten naar Limburg verwezen worden);

c) la région « Platdiets » de « Lemmèrgisch » (= limbourgeois): par tradition, la langue populaire y est restée le « Platdiets ». L'influence wallonne est forte par suite de l'isolement de la région dans la province de Liège. La langue culturelle est en partie le français et en partie l'allemand.

Le régime de ces régions pourrait se résumer comme suit:

- la langue de l'administration intérieure sera déterminée par le Roi, d'après la situation locale;
- rapports extérieurs locaux: le bilinguisme;
- relations avec les autres administrations: la langue de la province (néerlandais à Mouscron, français à Enghien).

3° Ces régions mixtes doivent constituer des unités administratives (et plus tard judiciaires) sans les transferts peu rationnels prévus par le projet. De cette manière, une solution d'ensemble peut être trouvée immédiatement pour le pays d'Outre-Meuse, en créant un arrondissement d'Eupen dans la province de Liège, ce que demandent d'ailleurs les habitants d'Outre-Meuse d'expression allemande et flamande.

Cet arrondissement d'Eupen serait composé des communes d'expression allemande des cantons de l'Est (+ Bého), la région mixte « Platdiets » et les six villages flamands de la vallée de la Voer. Ce n'est qu'à cette condition qu'un régime mixte ou de facilités se justifie dans les villages de la Voer.

L'arrondissement d'Enghien serait maintenu dans le Hainaut, et l'arrondissement de Mouscron en Flandre occidentale.

Article premier.

1. Les régions mixtes de Mouscron et de Comines doivent former un arrondissement particulier en Flandre occidentale.

Legros (p. 107): « Toute la région de Flandre occidentale, située sur les deux rives de la Lys, région aujourd'hui reperdue ou menacée d'être reprise, après avoir été gagnée par un processus de romanisation ayant abouti vers 1750. »

(p. 94): « *Espierres*, commune romane avec très forte immigration flamande. L'abbé Vanneste écrit dans *Notes historiques sur Dottignies*, 1938: *Dottignies fut toujours bilingue...* »

(p. 95): « *Luingne*, commune romane avec forte immigration flamande. »

(p. 100): « *Comines*, commune romanisée à l'époque moderne... depuis le siècle dernier une importante immigration flamande... »

(p. 102): « *Houthem*, commune romanisée, aujourd'hui menacée par l'immigration flamande. »

(p. 103): « *Warneton*, commune romanisée à l'époque moderne. »

Etc., etc.

A noter que la région de Comines n'a été francisée que depuis le XVII^e ou le XVIII^e siècle.

Que tant la région de Comines que celle de Mouscron sont devenues depuis le siècle dernier, mixtes à la suite de l'immigration flamande.

Que les deux régions appartiennent, historiquement, géographiquement et économiquement, à la Flandre occidentale.

2 et 3. La région mixte d'Enghien doit constituer un arrondissement autonome dans le Hainaut. Elle comprend:

Enghien: Classé comme flamand par le Centre Harmel. — « Ville de dialecte flamand dans le peuple, de culture française dans la bourgeoisie et de plus en plus dans la population en général » (Legros, p. 86).

Marcq: Classé comme flamand par le Centre Harmel. — « Commune mixte, dont le Nord (avec Marcq même) est flamand, et dont le Sud est wallonisé » (Legros, p. 87).

Petit-Enghien: « Village mixte: le Nord... est dialectalement flamand, le Sud est traditionnellement wallon; bon nombre de Flamands s'y sont installés récemment » (Legros, p. 86).

Bierghes: « Aujourd'hui la situation est la même qu'à Saintes: beaucoup d'allogènes flamands... » (Legros, p. 85).

Saintes: « Au XIX^e et XX^e siècle l'immigration flamande est forte » (Legros, p. 85).

La formule proposée est la seule qui n'ignore pas totalement le caractère flamand d'Enghien et de Marcq.

Elle apporte une solution heureuse pour Bierghes et Saintes qui désirent, à juste titre, n'avoir rien à voir avec Nivelles.

4 et 5. Dans l'Est de la province de Liège, il doit être créé un arrondissement d'Eupen, comprenant:

— les six villages flamands de la Voer (rattachés par le projet avec des facilités au Limbourg);

- de Platdietsche streek: onbetwistbaar « germanophone » met « tendance à francisation » (Legros, passim);
- de Duitstalige gemeenten van de Oostkantons;
- de gemeenten Bého (Boholz) in het N.-O. van de provincie Luxemburg. « La commune comprend trois sections germaniques: Ourthe (avec Wattermal), Deyfeld et Bého, et une section romane au Nord, Commanster » (Legros, blz. 51).

Dit is de enige aanvaardbare oplossing voor de Platdietsche streek, die door het ontwerp zonder meer bij Wallonië wordt gevoegd.

Voor de Voerstreek worden de bezwaren vermeden, verbonden aan het voegen bij Limburg. Denken wij bijv. aan het gerecht: het is ondenkbaar dat deze gemeenten van het vrederecht Tongeren zouden afhangen, en even ondenkbaar dat zij, samen een 6000 inwoners tellende, een apart vrederecht zouden krijgen. Integendeel kunnen deze dorpen gemakkelijk onder het Vrederecht Aubel blijven ressorteren of eraan toegevoegd worden.

De Duitstalige streek krijgt eindelijk een administratief centrum en eigen omschrijving.

Art. 2.

1. Herstel van oorspronkelijke tekst. De Commissie heeft « Spiere » gehucht van Dottenijs weggelaten. Het verslag is onbegrijpelijk op dit punt (blz. 35). Zowel het Harmel-Centrum als Legros voorzien dat het noordelijk gedeelte van Dottenijs Vlaams is. Indien de benaming « Spiere » verwarring mocht stichten, kan men precizeren « de gehuchten ten Noorden van de Spierebeek ».

2. Herstel van de oorspronkelijke tekst. Des te meer gewettigd, wanneer Ronse zuiver Vlaams wordt.

3. Herstel van de oorspronkelijke tekst. De reden waarom de Commissie, op voorstel van de HH. Lefebvre en Wigny de afscheiding van d'Houpe heeft geweigerd is niet aanvaardbaar (Verslag, blz. 36). Opportuniteitsredenen van die aard moeten radikaal geweerd worden. Het is bovendien onredelijk de afscheiding te vervangen door een faciliteitenregime in te voeren in gans de gemeente Vloesberg.

4 tot 6. Herstel van de oorspronkelijke tekst. Op deze amendementen dient m.i. niet halsstarrig aangedrongen te worden, indien het ontwerp geamendeerd wordt in de zin van een gemengd arrondissement Edingen. Het is zeker begrijpelijk, dat in dit geval, de afscheiding van Coquaine niet doorgedreven wordt. Voor Labiau en Hembecq enerzijds, en voor Trop en Herbeek anderzijds, blijft de afscheiding echter in alle hypothesen wenselijk.

Het gehucht Trop werd door het ontwerp vergeten. Nochtans « seule la section cadastrale, avec les écarts de Trop et Herbeek, compte des lieux-dits en majorité flamande ». De Commissie (blz. 37) heeft de afscheiding van Herbeek afgewezen, omdat het gemeentebestuur (!) ze onmogelijk achtte. Dat is geen argument. Dat geldt zeker niet voor Trop, dat dicht bij Bogaarden is gelegen.

7. Herstel van de oorspronkelijke tekst. « Les maisons situées au-delà des bois, sur le chemin de Rhode vers Sept-Fontaines, puis au-delà de Sept-Fontaines, au lieu-dit Curé-la-Flûte ainsi qu'à gauche de l'ancien chemin vers Alsenberg (ancienne ferme Bremaker) sont flamandes » (Legros, blz. 83).

8. Herstel van de oorspronkelijke tekst. « L'écart de Bakenbosch, qui est flamand dans son dialecte et sa toponymie » (Legros, blz. 82).

9. Alleen het station van Terhulpen met het gebied tussen het station en Terhulpen-centrum dient bij Terhulpen gevoegd te worden, ook al is het twijfelachtig of de bevolking van die wijk in meerderheid fransstalig zou zijn. De afscheiding van La Corniche zelf is niet aanvaardbaar. Deze wijk wordt pas einde enkele jaren door Brusselaars en vreemdelingen betrokken, zonder dat de meerderheid daarom fransstalig zou zijn geworden.

10 tot 15. Wijzigingen overeenkomstig Legros en taalgrenskaart Harmel-Centrum.

Art. 3.

Bestuurlijk taalregime in de gemengde streken: arrondissementen Moeskroen, Edingen en Eupen.

§ 1. Taal van inwendige dienst en onderlinge briefwisseling tussen de besturen van die arrondissementen: te bepalen door koninklijk besluit volgens de plaatselijke toestanden. Het is duidelijk dat het advies van de gemeenteraden daarbij zal gevraagd worden. Die taal zal wel overal het Frans zijn, behalve het Nederlands in de Voerdorpen en het Duits in de Oostkantons. Het koninklijk besluit kan ook het gebruik van twee talen voorschrijven, volgens normen in de aard van deze die gelden voor de hoofdbesturen van de Staat.

- la région « Platdiets »: indiscutablement « germanophone » avec « tendance à francisation » (Legros, passim);
- les communes germanophones des cantons de l'Est;
- la commune de Bého dans le Nord-Est de la province de Luxembourg. « La commune comprend trois sections germaniques: Ourthe (avec Wattermal), Deyfeld et Bého, et une section romane au Nord, Commanster » (Legros, p. 51).

Cette solution est la seule acceptable pour la région « Platdiets » que le projet rattache sans plus à la Wallonie.

Pour la région de la Voer, elle évite les inconvénients inhérents au rattachement au Limbourg. Songeons, par exemple, à la justice: il est inconcevable que ces communes dépendraient de la justice de paix de Tongres, et également inconcevable que, comptant ensemble 6000 habitants, elles seraient dotées d'une justice de paix séparée. Elles pourraient, au contraire, sans inconvénient continuer à ressortir à la Justice de paix d'Aubel ou y être rattachées.

La région germanophone obtiendrait enfin un centre administratif et une circonscription propre.

Art. 2.

1. Rétablir le texte initial. La Commission a supprimé « Esperres », hameau de Dottignies. Le rapport est incompréhensible sur ce point (p. 35). Tant le Centre Harmel que Legros reconnaissent le caractère flamand de la partie Nord de Dottignies. Si l'appellation « Esperres » devait créer une confusion, on pourrait préciser en disant « les hameaux au Nord de la Spierebeek ».

2. Rétablir le texte initial. Justifié d'autant plus si Renaix devient purement flamand.

3. Rétablir le texte initial. Le motif pour lequel la Commission, sur la proposition de MM. Lefebvre et Wigny, a refusé de distraire La Houpe est inacceptable (Rapport, p. 36). Il y a lieu d'écarter radicalement toutes les raisons d'opportunité de ce genre. Il est en outre absurde d'instaurer un régime de facilités pour toute la commune de Flobecq au lieu de distraire ce hameau.

4 à 6. Rétablir le texte initial. Il n'y a pas, à mon avis, lieu de s'accrocher à ces amendements, si le projet est amendé dans le sens de la création d'un arrondissement mixte d'Enghien. Il est compréhensible, certes, que, dans ce cas, on n'accepte pas de distraire Coquaine. Quant à Labiau et Hembecq d'une part, et à Trop et Herbeek d'autre part, la distraction reste souhaitable dans toutes les hypothèses.

Le projet a omis le hameau de Trop. Cependant « seule la section cadastrale, avec les écarts de Trop et Herbeek, compte des lieux-dits en majorité flamande ». La Commission (p. 37) a refusé de distraire Herbeek, parce que l'administration communale (!) la trouvait impossible. Ceci n'est pas un argument. Il n'est certainement pas valable pour Trop, situé près de Bogaarden.

7. Rétablir le texte initial. « Les maisons situées au-delà des bois, sur le chemin de Rhode vers Sept-Fontaines, puis au-delà de Sept-Fontaines, au lieu-dit Curé-la-Flûte ainsi qu'à gauche de l'ancien chemin vers Alsenberg (ancienne ferme Bremaker) sont flamandes » (Legros, p. 83).

8. Rétablir le texte initial. « L'écart de Bakenbosch, qui est flamand dans son dialecte et sa toponymie » (Legros, p. 82).

9. Seules la gare de La Hulpe ainsi que la zone entre la gare et le centre de La Hulpe doivent être rattachées à La Hulpe; il est douteux cependant que la majorité de la population de ce quartier soit d'expression française. La distraction de La Corniche est inacceptable; des Bruxellois et des étrangers ne sont venus s'y établir que depuis quelques années, sans que pour autant la majorité soit devenue d'expression française.

10 à 15. Modifications d'après Legros et la carte de la frontière linguistique, établie par le Centre Harmel.

Art. 3.

Régime linguistique de l'administration dans les régions mixtes: arrondissements de Mouscron, d'Enghien et d'Eupen.

§ 1. Langue du service intérieur et correspondance entre les administrations de ces arrondissements: à déterminer par arrêté royal, d'après la situation locale. Il est évident que l'avis des conseils communaux sera demandé à ce sujet. Cette langue sera partout le français, sauf dans les villages de la Voer, où ce sera le néerlandais, et dans les cantons de l'Est, où ce sera l'allemand. L'arrêté royal pourra également prévoir l'emploi des deux langues, d'après des normes analogues à celles en vigueur dans les administrations centrales de l'Etat.

§ 2. Taal van de briefwisseling met andere besturen: taal van de provincie. Dus Nederlands voor Moeskroen, Frans voor Edingen en Eupen.

Zij mogen van die regel afwijken in hun briefwisseling met centrale besturen of besturen gelegen in anderstalige provincie. Zo kan Moeskroen in het Frans schrijven naar Brussel of Bergen. Maar Nederlands blijft verplicht voor Brugge en Gent.

§ 3. Omgekeerd schrijven de besturen in het Vlaamse land in het Nederlands naar de besturen van Moeskroen, Edingen en Eupen, en de besturen in het Waalse land in het Frans.

§ 4. Maar de centrale besturen en deze van de Brusselse agglomeratie schrijven naar Moeskroen, enz., in de taal van de provincie (dus in het Nederlands voor Moeskroen) tenzij Moeskroen zelf het Frans aanneemt voor briefwisseling met Brussel.

Art. 4.

1. Berichten en mededelingen aan het publiek. Tweektalig in de arrondissementen Moeskroen en Edingen.

2. Loutere tekstverbetering. Akkoord met het ontwerp voor wat gaat akten en getuigschriften.

3. Taalkennis van de ambtenaren in de gemengde streken. Behoud van het huidige regime in de arrondissementen Moeskroen en Edingen: tweektalig voor de omgang met het publiek.

4. Tekstaanpassing ingevolge voorgaande amendementen.

5. Berichten en mededelingen aan het publiek in het arrondissement Eupen: drietalig of tweektalig, te bepalen door de Koning.

6. Taalkennis van de ambtenaren in het arrondissement Eupen. De Koning bepaalt welke twee of drie talen.

Art. 5.

Te noteren dat het ontwerp Moyersoen en het voorontwerp Lefebvre toepasselijk waren op de Oostkantons.

Art. 6 tot 9 (taal in onderwijs).

Behoud van het bestaande regime in de gemengde taalgrensstreken: arrondissement Moeskroen, arrondissement Edingen en arrondissement Eupen, behalve de zuiver duitstalige gemeenten.

Art. 11.

Het ontwerp voorzag een nieuwigheid in artikel 8. Deze amendementen niet. De overgangsbepaling moet dus strekken tot afschaffing, niet tot invoering.

Art. 12.

Dit artikel moet toelaten de hoeken af te ronden, bijv. wat aangaat Ronse. De duur van de overgangstermijn, voorgesteld op drie jaar, kan eventueel op vijf jaar of meer gebracht worden, doch *niet voor verlening* vatbaar gemaakt worden. Er moet eens een eind aan komen.

§ 2. Langue de la correspondance avec les autres administrations: langue de la province; donc le néerlandais pour Mouscron, le français pour Enghien et Eupen.

Ils peuvent déroger à cette règle pour leur correspondance avec les administrations centrales ou les administrations situées dans une province de l'autre langue. Ainsi Mouscron peut écrire en français à Bruxelles ou Mons. Mais le néerlandais reste obligatoire pour la correspondance avec Bruges et Gand.

§ 3. Inversement, les administrations en pays flamand correspondront en néerlandais avec les administrations de Mouscron, d'Enghien et d'Eupen, les administrations en pays wallon, en français.

§ 4. Les administrations centrales et celles de l'agglomération bruxelloise correspondront toutefois avec Mouscron, etc., dans la langue de la province (donc en néerlandais, pour Mouscron), à moins que cette ville elle-même n'adopte le français pour sa correspondance avec Bruxelles.

Art. 4.

1. Avis et communications au public: bilingues dans les arrondissements de Mouscron et d'Enghien.

2. Simple correction de texte. Accord avec le projet en ce qui concerne les actes et certificats.

3. Connaissances linguistiques des fonctionnaires dans les régions mixtes. Maintien du régime actuel dans les arrondissements de Mouscron et d'Enghien: des bilingues seront chargés des rapports avec le public.

4. Adaptation du texte, suite aux amendements précédents.

5. Avis et communications au public dans l'arrondissement d'Eupen: bilingues ou trilingues, à déterminer par le Roi.

6. Connaissances linguistiques des fonctionnaires dans l'arrondissement d'Eupen. Le Roi détermine les deux ou les trois langues.

Art. 5.

Il y a lieu de noter que le projet Moyersoen et l'avant-projet Lefebvre étaient applicables aux cantons de l'Est.

Art. 6 à 9 (langue de l'enseignement).

Maintien du régime existant dans les régions linguistiques mixtes: arrondissement de Mouscron, arrondissement d'Enghien et arrondissement d'Eupen, à l'exception des communes exclusivement de langue allemande.

Art. 11.

À l'article 8 le projet prévoyait une innovation. Nos amendements ne le font pas. La disposition transitoire tend donc à abroger non à instaurer.

Art. 12.

Cet article doit permettre d'arrondir les angles, par exemple, en ce qui concerne Renaix. La durée de la période transitoire, prévue à trois ans peut éventuellement, être portée à cinq ans ou davantage, mais *sans qu'elle puisse être prorogée*. Il faut une fin à tout.

L. KIEBOOMS.

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER LAVENS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Subsidiair amendement.

Ingeval het tweede amendement van de heer Verhenne op het eerste artikel (Stuk n° 194/12) niet wordt aangenomen :

In het n° 2 van dit artikel : « Spiere » weglaten.

VERANTWOORDING.

Het is en blijft onze overtuiging dat de pertinente redenen uiteengezet in de motivering van het amendement van de heer Verhenne (Stuk n° 194/12) de Kamer er zullen toe bewegen, om de tien gemeenten opgesomd in de nummers 1 en 2 van het eerste artikel, in West-Vlaanderen te behouden.

Dit strookt met de wens en het rechtmatig belang van de overgrote meerderheid van de betrokken bevolking en kan in genendele een bedreiging uitmaken voor het behoud van het Vlaams karakter der provincie West-Vlaanderen.

Indien in de Kamer evenwel, tegen alle verwachtingen in, geen meerderheid zou te vinden zijn voor deze redelijke en verantwoorde oplossing, dan is het duidelijk dat het geval van de gemeente Spiere afzonderlijk dient te worden beoordeeld.

Deze gemeente heeft thans reeds als gevolg aan de talentelling van 1947 een tweetalig statuut (Frans met beschermde Vlaamse minderheid).

In zijn zitting van 9 december 1961 heeft de gemeenteraad vastgesteld dat op heden 58 % der bevolking uitsluitend of meestal Nederlands spreekt, tegenover 34 % franstaligen.

Bovendien zijn ruim 80 % der schoolplichtige kinderen nederlands-talig.

De gemeenteraad vraagt dan ook het behoud van de gemeente in West-Vlaanderen en verklaart zich bereid zich te schikken naar de regelingen inzake taalgebruik die daaruit desnoods voortvloeien.

Daar de gemeente « Spiere » zou behouden blijven in de lijst der gemeenten opgesomd in artikel 4, § 1, van het ontwerp, zou het aldus een nederlandsstalig regime krijgen, met « faciliteiten » voor de franstalige bevolking, wat dus volledig in overeenstemming zou zijn met de samenstelling der bevolking.

II. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. LAVENS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Amendement subsidiaire.

Si le deuxième amendement de M. Verhenne à l'article premier (Doc. n° 194/12) n'est pas adopté :

Au n° 2 de cet article, supprimer : « Espierres ».

JUSTIFICATION.

Nous persistons à croire que les raisons pertinentes exposées dans la justification de l'amendement de M. Verhenne (Doc. n° 194/12) inciteront la Chambre à maintenir en Flandre occidentale les dix communes énumérées aux numéros 1 et 2 de l'article premier.

Ceci est conforme au vœu et aux intérêts légitimes de la population dans sa grande majorité, et ne menace aucunement le caractère flamand de la province de Flandre occidentale.

Cependant, si, contre toutes prévisions, il ne se trouvait pas une majorité à la Chambre pour adopter cette solution raisonnable et justifiée, il est évident qu'alors le cas de la commune d'Espierres devrait être examiné séparément.

A la suite du recensement linguistique de 1947, cette commune bénéficie déjà actuellement d'un statut bilingue (français avec minorité flamande protégée).

Le conseil communal, dans sa séance du 9 décembre 1961, a constaté qu'actuellement 58 % des habitants s'expriment exclusivement ou le plus fréquemment en flamand, tandis que 34 % sont francophones.

D'autre part, plus de 80 % des enfants en âge d'école sont d'expression néerlandaise.

Le conseil communal demande dès lors le maintien de la commune en Flandre occidentale et se déclare disposé à se conformer aux dispositions en matière d'emploi des langues qui pourraient en résulter.

Comme la commune d'Espierres serait maintenue dans la liste des communes énumérées à l'article 4, § 1, du projet, elle serait dotée ainsi du régime flamand comportant des « facilités » en faveur de la population francophone, ce qui serait entièrement conforme à la composition de la population.

A. LAVENS.

III. — AMENDEMENT
 PRESENTE PAR M. JEUNEHOMME
 AU TEXTE
 ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Au n° 9, dernière ligne, remplacer les mots :
 « Hasselt » et « Limbourg »,
 respectivement par les mots :
 « Louvain » et « Brabant ».

JUSTIFICATION.

Le point de départ du projet de loi est incontestablement le rapport du Centre Harmel.

Si, sur certains points, le texte du projet s'en écarte, ce ne peut être qu'à titre exceptionnel et pour des motifs qui doivent être précisés.

En ce qui concerne les communes du canton de Landen, non seulement le projet s'écarte des conclusions du Centre Harmel, mais les motifs de cette décision ne sont pas expliqués.

C'est pourquoi notre amendement vise à rattacher lesdites communes à l'arrondissement de Louvain, dans la province du Brabant, selon la thèse développée dans le rapport du Centre Harmel, et aussi selon le vœu de la majorité des habitants et des organes administratifs, qui, tout en préférant le statu quo, ne veulent envisager aucun autre rattachement.

Nous tenons cependant à souligner que nous souhaitons, avant tout, que soit adopté l'amendement présenté par MM. Destenay et consorts (Doc. n° 194/14) et visant à organiser une consultation des habitants des communes intéressées.

III. — AMENDEMENT
 VOORGESTELD DOOR DE HEER JEUNEHOMME
 OP DE TEKST
 AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Onder n° 9, voorlaatste en laatste regel, de woorden
 « Hasselt » en « Limburg »,
 respectievelijk vervangen door de woorden :
 « Leuven » en « Brabant ».

VERANTWOORDING.

Het wetsontwerp gaat ongetwijfeld uit van het verslag van het Centrum Harmel.

Zo de tekst van het ontwerp er op bepaalde punten van afwijkt, dan mag dit slechts uitzonderlijk geschieden en om redenen die nader dienen omschreven.

Wat de gemeenten van het kanton Landen betreft, wijkt het ontwerp niet alleen af van de conclusies van het Centrum Harmel, maar bovendien wordt er geen uitleg verstrekt over de redenen van deze beslissing.

Het door ons ingediende amendement strekt er dan ook toe, de bedoelde gemeenten te voegen bij het arrondissement Leuven, in de provincie Brabant, overeenkomstig de thes, die verdedigd wordt in het verslag van het Centrum Harmel en ook overeenkomstig de wens van de meerderheid van de bevolking en van de bestuursorganen, die de voorkeur geven aan het status-quo, en van geen enkele andere aanhechting willen horen.

Wij wensen nochtans erop te wijzen dat wij in de eerste plaats de goedkeuring van het door de heren Destenay c.s. ingediende amendement (Stuk n° 194/14) wensen, dat ertoe strekt de inwoners van de betrokken gemeenten te raadplegen.

E.-E. JEUNEHOMME.

IV. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
 DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE
 OP DE TEKST
 AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

1. — Een n° 7bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Het gehucht Coquiane wordt gescheiden van de gemeente Lettelingen in de provincie Henegouwen, en gevoegd bij de gemeente Herne, in de provincie Brabant. »

VERANTWOORDING.

Herstel van de oorspronkelijke tekst.

2. — Een n° 7ter invoegen, dat luidt als volgt :

De gehuchten Herbeek en Trop worden gescheiden van de gemeente Sint-Renelde en gevoegd respectievelijk bij de gemeenten Bogaarden en Lembeek. »

IV. — AMENDEMENTS
 PRESENTES PAR M. VAN DEN EYNDE
 AU TEXTE
 ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

1. — Insérer un n° 7bis, libellé comme suit :

« Le hameau de Coquiane est distrait de la commune de Petit-Enghien dans la province de Hainaut et rattaché à la commune de Hérisson dans la province de Brabant. »

JUSTIFICATION.

Rétablissement du texte original.

2. — Insérer un n° 7ter, libellé comme suit :

« Les hameaux de Herbeek et Trop sont distraits de la commune de Saintes et rattachées respectivement aux communes de Bogaarden et de Lembeek. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement herneemt gedeeltelijk de oorspronkelijke tekst.

3. — N^r 8 doen aanvangen met wat volgt :

« *Het gehucht Curé-la-Flûte, en een strook grondgebied...* »

VERANTWOORDING.

Herstel van de oorspronkelijke tekst.

4. — N^r 10 aanvullen met wat volgt :

« *Het gehucht Oud-Bakenbos wordt eveneens gescheiden van de gemeente Terhulpen en gevoegd bij de gemeente Overijse in het administratief arrondissement Brussel.* »

VERANTWOORDING.

Dit amendement stemt overeen met de oorspronkelijke tekst.

5. — In n^r 11, de woorden :

« *Het gehucht La Corniche (station Terhulpen)...* », vervangen door de woorden :

« *Het station Terhulpen en de stationwijk ten zuidwesten van de spoorlijn Brussel-Namen...* ».

VERANTWOORDING.

Alleen het station van Terhulpen met het gebied tussen het station en Terhulpen-Centrum dient bij Terhulpen gevoegd te worden.

JUSTIFICATION.

Cet amendement reprend en partie le texte initial.

3. — Faire débiter le n^o 8 par ce qui suit :

« *Le hameau de Curé-la-flûte et une bande de territoire...* »

JUSTIFICATION.

Rétablissement du texte original.

4. — Compléter le n^o 10 par ce qui suit :

« *Le hameau de Oud-Bakenbos est également distrait de la commune de La Hulpe et rattaché à la commune d'Overijse dans l'arrondissement administratif de Bruxelles.* »

JUSTIFICATION.

Cet amendement correspond au texte initial.

5. — Au n^o 11, remplacer les mots :

« *Le hameau de La Corniche (gare de La Hulpe)...* », par les mots :

« *La gare de La Hulpe et le quartier de la gare au sud-ouest du chemin de fer Bruxelles-Namur...* ».

JUSTIFICATION.

Seule la gare de La Hulpe, avec le territoire entre la gare et La Hulpe-Centre, doit être rattachée à La Hulpe.

J. VAN DEN EYNDE.

V. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN EYNDE
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De tekst van de n^{rs} 8 en 9, vervangen door wat volgt :

« *8. De gemeenten Attenhoven, Eliksem, Laar, Landen, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumsdorp, Waasmont, Walsbets, Walshoutem, Wange en Wezeren (arrondissement Borgworm) worden gescheiden van de provincie Luik en gevoegd bij het arrondissement Leuven in de provincie Brabant.* »

VERANTWOORDING.

De door de Regering voorgestelde en door de Commissie gehandhaafde wijzigingen, waarbij van de vijftien gemeenten, die in het kanton Landen nederlandstalig zijn, alleen Overhespen naar de provincie Brabant overgaat, terwijl de veertien overige bij de provincie Limburg worden gevoegd, stemmen niet overeen met de aanbevelingen van het Centrum Harmel, waarop Regering en Commissie zich nochtans zo dikwijls beroepen.

Bedoeld Centrum had inderdaad de overgang van deze vijftien gemeenten naar Brabant voorgesteld.

Ons amendement schikt zich naar deze aanbeveling. De Regering heeft niet de geringste verantwoording opgegeven voor het feit dat zij ervan is afgeweken. Er bestaat hiervoor geen enkele reden, zoals er trouwens ook geen aanleiding bestaat om gemeenten, die jarenlang tot hetzelfde kanton hebben behoord, thans van kanton en zelfs van provincie te doen veranderen.

Historisch heeft de overgrote meerderheid van de nederlandstalige gemeenten van het kanton Landen, inbegrepen de hoofdplaats, trouwens steeds tot Brabant behoord.

V. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. VAN EYNDE
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer le texte des n^{rs} 8 et 9, par ce qui suit :

« *8. Les communes d'Attenhoven, Eliksem, Laar, Landen, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumsdorp, Wamont, Walsbets, Houtain-l'Evêque, Wange et Wezeren (arrondissement de Waremmes), sont distraites de la province de Liège et rattachées à l'arrondissement de Louvain dans la province de Brabant.* »

JUSTIFICATION.

Les modifications proposées par le Gouvernement et maintenues par la Commission, rattachent la seule commune de Overhespen à la province du Brabant, tandis que les quatorze autres communes flamandes du canton de Landen sont rattachées à la province de Limbourg. Ceci ne correspond pas aux conclusions du Centre Harmel, auxquelles tant le Gouvernement que la Commission se réfèrent toutefois si souvent.

Ce Centre avait en effet proposé le rattachement de ces quinze communes au Brabant.

Notre amendement se conforme à cette recommandation. Le Gouvernement n'a nullement justifié pour quelle raison il y a dérogé. Il n'y a d'ailleurs aucune raison, comme il n'y en a pas de faire changer de canton, des communes ayant appartenu pendant des années au même canton et même de les faire changer de province.

Du point de vue historique la grande majorité des communes flamandes du canton de Landen, y compris le chef-lieu, ont toujours appartenu au Brabant.

J. VAN EYNDE.
J. FEYAERTS.

VI. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. J. PEETERS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

1. — Supprimer le n° 8.

JUSTIFICATION.

La bande de territoire, à gauche, vers Alseberg « à distraire » du territoire de Braine-l'Alleud pour être rattachée à Rhode-Saint-Genèse, comprend une partie de L'Hermite, hameau entièrement wallon et une partie du plateau des Sept-Fontaines comportant des constructions habitées, pour la quasi-totalité par des francophones, volontairement et sciemment devenus des administrés unilingues français.

2. — Faire débiter comme suit le n° 11 :

« Le hameau « La Corniche », le quartier dit « gare de La Hulpe » et le quartier dit « Croix-de-Lorraine » sont distraits de la commune d'Overijse dans... »

JUSTIFICATION.

En sa séance du 7 octobre 1954, la Députation permanente du Conseil provincial du Brabant a décidé, à l'unanimité, de proposer, au Conseil provincial, une modification des limites séparatives des communes d'Overijse, La Hulpe et Hoeilaert dans le sens du présent amendement.

Cette proposition a été adoptée par le Conseil provincial en sa séance du 12 octobre 1954, par 58 voix contre 16 et 12 abstentions.

Ce vote est intervenu après un rapport circonstancié de la section compétente du Conseil se ralliant en tous points à la proposition de la Députation permanente, le hameau « La Corniche », les quartiers « gare de La Hulpe » et « Croix-de-Lorraine » étant entièrement francophones.

3. — Supprimer le n° 12.

JUSTIFICATION.

Le saillant en question est le hameau dénommé « Bilande ». Il se compose d'une ferme occupée depuis 60 ans par une famille wallonne et son personnel, peu nombreux, inférieur à la dizaine, et dotée d'ouvriers agricoles saisonniers.

Ces familles sont actuellement flamandes. Demain elles pourraient être composées de réfugiés hongrois ou d'apatrides. Les hasards de l'embauche ne peuvent justifier un nouveau tracé, purement artificiel, d'une frontière qui remplacerait les limites naturelles actuelles entre Wavre et Ottembourg, alors même que les nouveaux contrats de travail recruteraient des ouvriers agricoles autres que Flamands, et comme c'est déjà le cas actuellement, étrangers à la commune d'Ottembourg.

VI. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER J. PEETERS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

1. — N° 8 weglaten.

VERANTWOORDING.

De strook grondgebied links van de steenweg op Alseberg, die gescheiden zou worden van het grondgebied van Eigenbrakel en gevoegd bij Sint-Genesius-Rode, bevat een gedeelte van L'Hermite, een volkomen Waals gehucht, en een gedeelte van de hoogvlakte van Sept-Fontaines, bewoond door nagenoeg volledig Franstaligen, die vrijwillig en wetens Franstalige onderhorigen zijn geworden.

2. — N° 11 doen aanvangen als volgt :

« Het gehucht « La Corniche », de wijk genaamd « station Terhulpen » en de wijk genaamd « Kruis van Lotharingen » worden gescheiden van de gemeente Overijse, in... »

VERANTWOORDING.

Tijdens zijn vergadering van 7 oktober 1954, heeft de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Brabant eenparig besloten aan de Provincieraad een wijziging voor te stellen van de grenzen der gemeenten Overijse, Terhulpen en Hoeilaert in de zin van dit amendement.

Dit voorstel werd door de Provincieraad in zijn vergadering van 12 oktober 1954 goedgekeurd met 58 stemmen tegen 16 en 12 onthoudingen.

De stemming had plaats na een uitvoerig verslag van de bevoegde afdeling van de Raad, waarin het voorstel van de Bestendige Deputatie ten volle werd bijgetreden, aangezien het gehucht « La Corniche » en de wijken « station Terhulpen » en « Kruis van Lotharingen » volledig Franstalig zijn.

3. — N° 12 weglaten.

VERANTWOORDING.

De bedoelde spits is het gehucht genaamd « Bilande ». Het bestaat uit een hoeve, die sedert 60 jaar betrokken wordt door een Waals gezin en zijn weinig talrijk personeel, minder dan tien mensen, met daarbij seizoenlandbouwarbeiders.

Deze gezinnen zijn thans Vlaams. Morgen zouden het Hongaarse vluchtelingen of vaderlandlozen kunnen zijn. De wisselvalligheden van de aanwervingen kunnen geen volledig kunstmatig nieuw tracé van een grens wettigen ter vervanging van de huidige natuurlijke grenzen tussen Wavre en Ottembourg, zelfs indien bij nieuwe arbeidscontracten andere landbouwarbeiders dan Vlaamse zouden worden aangeworven en, in ieder geval, zoals thans reeds, mensen die niet tot de gemeente Ottembourg behoren.

J. PEETERS.

A. BACCUS.

J. BARY.

L. DELHACHE.

J. LENOIR.